

党的十三大代表全部选出

经过无记名投票差额选出1936人

新华社北京9月29日电 出席中国共产党第十三次全国代表大会的1936名代表已全部选出。

中国共产党第十二届中央委员会第六次全体会议，通过了关于召开党的第十三次全国代表大会的决议，决定党的十三大于1987年10月在北京召开。1986年11月，中共中央发出了关于党的十三大代表选举工作的通知。1987年2月，中共中央又发出了关于做好党的十三大代表选举工作的补充通知。全国33个选举单位，根据上述决议和两个通知的精神，经过半年的时间，代表选举工作已全部完成。

选出的1936名代表，代表了全党4600多万名党员。他们具

有广泛的代表性。各级干部占75.7%，经济、科学技术、文化教育、体育卫生等各方面人员占18.9%，著名劳动模范和战斗英雄占5.4%。妇女占14.9%，少数民族占10.8%。具有大专以上学历的占59.5%。代表中，建国初期到解放战争各个时期入党的老党员各占有一定的比例，建国后入党的占大多数。代表中有老一辈无产阶级革命家，也有朝气蓬勃的中青年优秀党员，55岁以上者占58.8%。

代表是由各省、自治区、直辖市，中央直属机关、中央国家机关和中国人民解放军分别召开党代表会议或党代表大会选出的。

台湾省籍党员代表是由台湾省籍党员代表会议选出的。各选举单位在选举工作中，认真贯彻民主集中制原则，注意发扬党内民主，尊重党员的民主权利和选举人的意志。大多数单位的代表候选人是由下面提名，逐级推选出来的，广泛听取了广大党员的意见。全部代表都是经过无记名投票、差额选举产生的。整个选举工作进行顺利。

黄河上游梯级电站“龙头” 龙羊峡水电站首台机组并网发电

另外三台机组今明两年安装完毕

本报龙羊峡9月29日电 记者刘望阳、曹照等报道：举世瞩目的黄河上游“龙头”工程——龙羊峡水电站主体工程初具规模，第一台发电机组今天23时10分顺利通过72小时试运行，并网发电。

龙羊峡水电站位于黄河上游青海省共和县与贵南县交界的龙羊峡进口处，是黄河上游已规划开发的15个梯级电站的第一个。它对于控制黄河上游的水流、调节下游的水量，起着举足轻重的作用。它控制着流域面积达13.1万平方公里，年径流量205亿立方米，直接控制着黄河下游近65%的水量和主要洪水来源。

这个工程是1976年2月开工的，上万名建设者辟山截水，经过多年的艰苦奋战，现在一座高174米的拱型大坝已在山沟巍然耸立，绿波浩淼的人工湖已蓄水61亿立方米（库容247亿立方米）能容纳4个32万千瓦的大型发电机的厂房已基本竣工，复杂的泄水系统已经形成。

步入巨大的主厂房，新近安装的第一台32万千瓦的发电机组，正在发出欢快的轰鸣。第二台机组正在加紧安装，预计年底竣工。这里一共要安装四台机组，总装机容量为128万千瓦。至明年底，4台发电机组将全部安装完毕。

龙羊峡水电站是具有多年调节性能和综合效益的大型枢纽工程。它以发电为主，兼有防洪、灌溉、供水和防凌作用。据介绍，这个水电站年发电量60.3亿度，还可与刘家峡电站进行补偿调节，使下游梯级电站每年增加发电量6.4亿度，将为开发青海省、建设大西北，提供较多的能源。

龙羊峡工程的建成，将从根本上控制黄河上游的洪水，基本解除洪水的威胁和凌汛灾害，净增灌溉面积1490多万亩，增加城市工业用水4.7亿立方米。

据悉，龙羊峡工程将于1989年全部竣工。

我国最大高凝油开采地 沈阳油田建成投产

新华社沈阳9月29日电 辽河石油勘探局沈阳油田经过10个月的开发建设，已于9月25日建成投产。目前，这里已形成年产200万吨原油的生产能力，成为我国最大的高凝油开采基地。沈阳油田位于沈阳市西北，盆地构造面积800平方公里，总储量达2亿吨，每平方公里储油量居全国之首。原油的凝固点高达67℃，出地面就凝固，开采难度很大。

国家投资10亿元开发建设沈阳油田。辽河石油勘探局职工采取目标管理、项目承包、经济责任制等一系列措施，10个月内建成3座大型联合站，铺设各种管线37万米，全面建成了油田的主体工程。现在，3座联合站试投产一次成功，170口油井日产原油5200吨，我国高凝油大规模开采进入了新阶段。



位于山东半岛黄海岸边的石白港，是我国“六五”期间新建的开放式现代化深水港口。图为该港自动化堆棧机在作业。 吴卫平摄

全国计划会议和 经济体制改革工作会议 会议强调 搞好企业承包经营 深化经济体制改革

当前必须首先稳定物价控制预算外投资项目

本报北京9月29日电 本报记者江世杰、新华社记者于海报道：全国计划会议和全国经济体制改革工作会议今天在京闭幕。会议闭幕1988年我国经济要进一步稳定，改革要进一步深化，以保证社会主义建设事业更有效地发展。

中共中央代理总书记、国务院总理赵紫阳在今天上午的闭幕大会上发表了重要讲话。万里、方毅、田纪云、乔石、李鹏、胡启立、姚依林、郝建秀、王任重、谷牧、张劲夫、王西铭、宋平、宋健等领导同志也出席了大会。

历时8天的这次会议，认真分析了我国当前的经济形势，深入讨论了明年的生产建设和体制改革任务。与会代表对部分物价上涨和建设规模膨胀问题，给予了高度重视。他们认为，要稳定经济，必须首先稳定物价，包括制止生产资料乱涨价和控制蔬菜、副食品等生活资料价格上涨的幅度。有些垄断性的行业和企业哄抬物价、扰乱市场的行为，对经济建设干扰很大，这已经不是一般的不正之风问题，而是违法行为，应该严加查处。对于控制建设规模问题，大家指出，当前的重点要放在预算外投资项目的控制上。现在各地用预算外的资金搞了许多一般性的加工工业和非生产性项目，许多地区还在城市建设上互相攀比，乱铺摊子，追求豪华，而关系到国民经济全局的能源、交通和原材料等重点基础建设却没有搞上去。不改变这种状况，我们的国民经济就没有后劲，甚至会发生危机，这一点需要引起严重的注意。

会议期间，代表们分别介绍了本地区、本行业、本单位几年来实行改革开放、发展生产建设的新成就，普遍感到目前面临的问题的解决，是前进中的问题，是完全可以解决的。现在的重要课题是各方面要统一思想，在抓紧财政、信贷和加强物价管理的同时，深入推进经济体制的改革，努力增产增收，促进国民经济持续、稳定地增长。

会议强调，增加生产，改善供应，保持市场的稳定和人民生活安定，在当前情况下具有更为重要意义。农业方面，首先要搞好粮食和副食品生产，解决好城市居民的“菜篮子”问题。要采取切实措施发展粮食生产和生猪的生产。工业要加快产业结构和产品结构的调整，大量增产适销对路的短腿产品，坚决压缩积压、滞销的长线产品，积极研制和开发新产品，以适应城乡市场不同层次的需要。与此同时，对我国人民的消费结构，包括食物结构、衣着结构、住房结构，都要继续研究，并采取系统的政策加以引导。

对于明年的经济体制改革，与会同志很赞成国务院提出的以深化企业改革为中心，同时进行计划、投资、物资、外贸、金融等体制改革配套改革的方案。大家说，已有的实践证明，承包制有利于完善企业经营机制，调动经营者和职工的积极性，挖掘企业内部潜力，确保国家财政收入，增强企业活力，逐步改善职工生活。搞好企业承包经营，推动“双增双节”，是1988年我国经济进一步稳定、改革进一步深入的关键所在，各级领导同志对此要有充分的认识，并积极地付诸行动。

赵紫阳会见瑞典工业代表团时表示

中国敞开大门欢迎来华投资

新华社北京9月29日电 国务院总理赵紫阳今天下午在会见瑞典工业代表团时表示，中国重视发展同瑞典的合作，并希望两国共同努力，进一步探讨合作形式，扩大合作规模。

赵紫阳对代表团团长、瑞典工业联合会主席彼得·瓦伦堡博士说，我们高兴地看到近年来两国经济往来和贸易关系的发展。中国是发展中的国家，中国的大门是敞开的，我们欢迎瑞典企业来中国投资，兴办合资企业。他认为，中国的

投资环境总的来说是好的，至少政局是稳定的。尽管中国在利用外资方面的立法还不够完善，但正在改进。

赵紫阳说，中国是一个很大的市场。瑞典拥有资金，有先进的技术。如果将瑞典的资金和先进技术同中国廉价的劳动力这两个优势结合起来，就能使产品增加在国际市场上的竞争能力。

瓦伦堡说，我们这次来华访问的目的是增进相互了解和信任，加强和扩大两国经济合作。他表示，瑞典愿为中国培训管理技术人员，参与中国的经济建设，并希望瑞典企业同中国企业进行长期合作。

在今年税收财务物价大检查中 中央部门是大检查重点

据新华社北京9月29日电 国务院税收、财务、物价大检查办公室副主任傅彬今天指出，中央部门是这次大检查的重点。国务院大检查办公室将派出人员到中央主要经济部门和专门机构本身的财务收支，普遍进行一次检查。通过检查，不仅查清各种违纪问题，而且还要促使中央部门成为执行国家财经纪律的模范，成为廉洁奉公的政府机关。

傅彬在今天召开的中央各部门大检查办公室主任会议上说，中央部门所属企业也是这次大检查的重点之一。要通过大检查，使它们在维护财经纪律、稳定经济、平抑物价和“双增双节”中发挥主导作用和带头作用。傅彬还指出，一些中央部门和中央企业、事业单位严重违法违纪案件，是当前经济发展中的一个不稳定因素，必须认真加以解决。

傅彬说，在年的大检查中，要对中央部门提出更加严格的要求：一是要认真发动和组织所属企业、事业单位搞好自查，严防走过场。所有中央企业、事业单位都要热情欢迎主管部門和地方派人进行重点检查，不得设置障碍；二是中央各部门派出的工作组和人员数量不能低于往年，检查面不能少于40%。三是要带头搞好部门本身的检查工作。对所属企业、事业单位的违纪问题，要做到不说不护短。

有关机构部署 首批重点查处 十个案件

据新华社北京9月28日电（记者葛大生）国务院生产资料价格监督检查领导小组近日就严肃处理已查出的生产资料乱涨价、乱收费问题作出部署，同时确定了首批重点查处的10个典型案件。

这10个案件是：内蒙古包头东河钢铁厂用计划内平价生铁卖高价案；吉林造纸厂将国家管理的卷筒新闻纸发给下属企业高价倒卖案；西安铁路分局下属服务单位乱收费案；福建、南平、三明3个水泥厂高价销售计划内水泥案；上海化工三厂联合行业企业自行定价高价断案；江苏省江浦县供销社套购倒卖化肥案；河北省物价局对钢材自省内外两种价格案；大批伪劣化肥流入广西案；河南省孟津县擅自加价倒卖物资并挪用公款案；蚌埠市生产资料服务公司非法倒卖汽车案。

根据国务院生产资料价格监督检查领导小组的部署，对这次全国性生产资料价格检查中揭露的问题务必追查到底，经核实后桩桩件件都要按照法律和有关规定严肃处理。

切实保障民族区域自治法的贯彻实行

载入了《中华人民共和国宪法》的。民族区域自治法根据宪法规定的原则，把我国长期实行民族区域自治的经验，特别是党的十一届三中全会以来党中央确定的有利于民族自治地方行使自治权利，有利于加速民族地区经济文化建设的重大政策，用法律形式固定下来。民族区域自治法的制定，是我国社会主义民主与法制建设的一件大事，是保障少数民族的平等权利和加速民族自治地方经济文化的发展，实现各民族共同繁荣的法规依据，民族自治地方和上级国家机关的各级干部，特别是领导干部，必须给予充分的重视。

宣传贯彻民族区域自治法，国家机关一定要起带头作用。国务院有关部门和地区要重视并加强同民族区域自治法相配套的法规建设，制定出相应的实施细则或办法。民族自治地方也要加快制定自治条例和单行条例。我国少数民族地区的情况差异很大，因此，各部门、各地方制定的法规和改革中出台的各项措施，一定要充分考虑民族自治地方的特点，一切从实际出发，在工作中要避免一般化、“一刀切”的做法，民族自治地方要制定出比一般地区更为开放、搞活的特殊政策和灵活措施。民族自治地方对上级国家机关不适合本地实际情况的决议、决定，命令和指示，可以报经有权上级国家机关的批准，变通执行或者停止执行。

民族区域自治法的落实，自治权的充分行使，还需要自治地方自身的努力。在上级国家机关的帮助下，发扬自力更生的精神，在深化改革的过程中，理顺各方面的关系，努力加快本地区的经济文化的发展。

对象亲等，至于应限为几等亲，将由执行单位再另行决定。对于探亲者的年龄则放宽限制，只要符合台湾现行的出境年龄规定，就可申请赴大陆探亲。在探亲资格方面，仍将规定军人及公务人员不得申请，探亲以一年一次，每次两个月为限。此外，5人小组机构，将由台湾的“红十字会”担任探亲的“中介”，民间人士赴大陆探亲提供必要的协助。

据报道，专案小组的这一审议结论，将于近日提交国民党中央常会讨论后正式确定，作为行政部门研拟具体实施办法的依据。

台湾国民党中常委专案小组作出决定 赴大陆探亲限制探亲对象的亲等

将由台“红十字会”担任探亲“中介”

认为，当局“考虑采取弹性开放作法允许民众前往大陆探亲，是基于尊重伦理及人道的精神，并不意味着对大陆”“不接触、不谈判、不妥协”的立场有任何改变”。所以决定“将探亲问题定位在人道及伦理层次，除了解探亲之外，其他如观光、贸易、学术交流、新闻采访等，目前暂不宜开放，也未作考虑”。

会议决定，有意赴大陆探亲者，必须有亲可探，以避免探亲流于观光，因而“一定要限制探亲

国民党中常委5人专案小组是9月16日由该组国会议员成立的小组的第一次会议研究开放赴大陆探亲的具体事宜时，由于成员对探亲对象、亲等是否放宽，以及由哪家民间团体担任协助探亲的中介等问题看法分歧，未能确定开放探亲方案。

据报道，在昨天的5人专案小组会上，与会者

副委员长说，制造这一事件只是极少数人，西藏广大干部、群众和寺庙的喇嘛活佛，都是反对这种行为的。闹事者十分孤立，不得人心，没有人支持。自治区政协主席格桑达说，这伙人的活动违背了西藏200万人民的利益，是不得人心的。他说，我们要高举爱国、团结的旗帜，反对分裂，维护祖国统一，继续坚持改革、开放的方针和宗教信仰自由的政策。自治区人大常委会副主任雷康·土登巴姆说，维护祖国统一、增强民族团结是西藏人民的愿望和根本利益，这伙人的活动目的是分裂祖国，破坏民族团结的好形勢。对这些闹事者应严肃处理。全国政协副主席、西藏自治区佛教协会名誉会长帕巴拉·格列朗布，西藏自治区政协副主席次旺多吉和贡嘎巴桑·土登吉扎都对这伙人的行径表示愤慨。

改革开放使我国“动力之乡”发生重大变化

哈尔滨机电生产水平上新台阶

本报 新华社记者祖伯光、顾明报道：拥有大型电机厂、锅炉厂、汽轮机厂的哈尔滨，有“动力之乡”之称，在改革开放中开拓前进，取得突出的成绩。在发电机组制造能力上由20万千瓦发展到60万千瓦；在国际电站建设中标中接中制，在五叶片轴流式转浆水轮机设计制造技术上走在世界前列。

进入80年代，国家针对我国四化建设中能源不足的现实矛盾，要求“动力之乡”尽快拿出大装机容量电站的设备。三个大厂职工从全局出发，以敢于拼搏的精神，决心从“20万”跃上“60万”的新台阶。工程技术人员在设计制造配套的电机、锅炉、汽轮机中，创造性地消化引进的新技术，克服了许多困难。汽轮机叶片制造是难度最大的一项工艺，技术人员和工人经过三次试制，终于将300多叶片全部高质量浇铸出来。三个大厂经过五年的奋战，1986年9月27日，有20多层楼高的“60万”锅炉率先试制成功。接着汽轮机和汽轮发电机也相继制造成功，各项指标达到或超过国际标准。

葛洲坝电站是低水头电站，水头最高不超过27米，这就决定12.5万千瓦水轮发电机的转轮直径必须达到10.02米，这在世界上也是最大的。这种发电机转轮高达46米，整机总重量3300吨，共有10万个零部件。216个主要零件，它的精度要求达到0.01毫米，相当于头发丝的1/4。承担这一设计制造任务的哈尔滨电机厂克服了重重困难，从1981年开始奋战六年先后为葛洲坝大江、二江电站制造出12台5万千瓦的水轮发电机。台套都是提前完成任务和一次自动成功。有的运行达到8700多小时，为国外水轮机年运行小时的四倍多。为此，哈尔滨电机厂获得了国家质量奖评定委员会授予的金质奖，两次应邀参加

抓经济效益不忘服务宗旨

上海铁路局注重提高服务质量

本报 新华社记者冯亦珍报道：上海铁路局的所属华东五省一市铁路部门，在千方百计组织列车多拉快跑，挖掘运输潜力的同时，努力提高服务质量。铁路职工说：“大包干要让人民放心、满意！”

上海铁路局引导所属企业摆正效益与服务的关系、企业效益与社会效益的关系，勇于在低效益的水平上“负重爬坡”，进行自身积累，走上了一条社会效益好，自身发展快的路子。

上海铁路局所辖的铁路站段，新增的服务项目，实行大包干以来是历年最多的。在南昌分局的鹰潭站看到，每

盐碱地里种草兴牧 沧州地区牛羊成群

全区草场面积已达40多万亩

本报 河北省沧州市地区利用大片盐碱地种草养畜，全区草场面积已达40多万亩，比上年同期增长10万亩。种草养畜出现了好势头。

沧州市地区临渤海，土壤盐渍化严重。其中荒碱地300万亩，中重碱地200万亩。为帮助农民承包荒碱地种草养畜，地区制定了一系列政策：一是帮助种草养畜任务较大的乡、村，解决口粮不足的问题；二是种草养畜缺少资金的，适当补种籽种和减免农业税；三是鼓励个体和联合体开荒种草，播种谁收；四是对于种草、养殖户实行平价饲料供应、低息贷款、防疫灭病、产品销售技术指导“五优先”。

沙海荡“绿舟”

地处河西走廊的甘肃省景泰县条山农场，从1970年起在一片荒滩沙漠上垦荒建场，1975年开始植树造林，12年来林木覆盖面已有1万亩，其中果林木3000亩，使过去的荒漠变成一片绿洲。图为农场林间一角。

本报记者 许林摄

张裕葡萄酒名扬布鲁塞尔 四产品夺得世界优质奖牌

本报 今年9月召开的第25届世界优质产品评选会上，我国烟台张裕葡萄酒公司有4个产品荣获：麒麟牌白葡萄酒、珠穆朗玛峰牌干白葡萄酒、蓬莱阁牌甜白葡萄酒荣获金牌，张裕牌VSOP金奖白兰地荣获银牌。这次由60多个国家或地区参加的评选会是在比利时的布鲁塞尔举办的。参加优质产品评选的葡萄酒有2800多种。我国是在世界性的专门评酒组织上第一次获奖。

烟台被授予国际“葡萄酒城”，荣获1987年国际葡萄酒年纪念章一枚，并可以观察员的身份参加国际葡萄酒、葡萄酒组织的专家会议和学术活动。

益阳金融系统帮企业清仓利库 挖掘资金潜力1.21亿元

本报 记者吴兴华报道：湖南省益阳地区金融系统帮助企业清仓利库，挖掘资金潜力1.21亿元，与去年同期相比，126家预算内工业企业流动资金周转加快4.8天，商业企业流动资金周转加快4.5天，贷款增长幅度明显下降。

近年来，益阳地区一些企业资金观念淡薄，贷款增长过快，去年全地区工商企业流动资金比上年增长3.7亿元，影响了企业经济效益的提高。益阳地区金融系统把帮助企业挖掘资金潜力当作本系统“双增双节”的重要内容来抓，抽出275名干部，组成101个挖潜小组，深入到3441个工商企业开展清查库、挖潜资金潜力。上半年全区处理积压资金1250万元，处理积压挖潜1050万元，帮助企业回收拖欠款2650万元。

如何看待改革过程中一些具体问题

——理论工作者、有关专家书函答广大干部群众问

此外，这个过程还受到信息传递、商业组织、市场建设和运输条件等诸多因素的制约。这些都造成“一放就乱，一乱就多，一多就乱，一乱就降”的商品经济现象在一些地区不能马上见效的原因。

问：统计局公布的物价上涨幅度为什么总低于我自己已经感到上的上涨幅度？

答：这是由于对比基数和选择参照系不同造成的。第一，统计物价指数是以去年为基数，而许多人习惯心理只是以“以前”比，有的甚至和1978年以前比，有的与50年代比。我国1986年的物价与1985年比，其上涨指数是5%，但若与1978年比则高达35.7%，如果与1952年比则上升65%，这同人们的感受还是接近的。第二，统计物价是以全年平均水平计算的，而人们的感受往往是变动后的绝对价格。如北京1986年11月1日平均价格为0.30元调整为0.42元，上升幅度为40%，但按全年计算，上涨幅度为6.7%。第三，计算物价指数要考虑各种商品的指数，而人们常将某种或某几种商品价格上涨的幅度直接等同于价格指数的上升幅度。这说明国家是有能力控制物价上涨控制在计划之内的。当然，控制并不等于在“管死”。我们，我们过去的正反两方面经验并不少，相对地说比“管活”的经验多得多。问题是如对于民更有利。我们的方针是探索一条既能放开搞活，又能管住管好。对于乱涨价，我们历来是反对的。改革以来，为加强物价管理，国务院颁布（或批准颁布）的物价法规已达20多个，对物价的方针、政策、价格形式、管理体制、各类价格、检查监督、物价纪律及奖惩办法，都作了具体明确的规定；还在各地建立、健全了各级监督检查机构，自1986年全面查处了违纪案件357件，处罚和没收非法收入3.7亿元。一批职工义务物价检查队伍也在发展壮大。

如何看待改革过程中一些具体问题

——理论工作者、有关专家书函答广大干部群众问

此外，这个过程还受到信息传递、商业组织、市场建设和运输条件等诸多因素的制约。这些都造成“一放就乱，一乱就多，一多就乱，一乱就降”的商品经济现象在一些地区不能马上见效的原因。

问：统计局公布的物价上涨幅度为什么总低于我自己已经感到上的上涨幅度？

答：这是由于对比基数和选择参照系不同造成的。第一，统计物价指数是以去年为基数，而许多人习惯心理只是以“以前”比，有的甚至和1978年以前比，有的与50年代比。我国1986年的物价与1985年比，其上涨指数是5%，但若与1978年比则高达35.7%，如果与1952年比则上升65%，这同人们的感受还是接近的。第二，统计物价是以全年平均水平计算的，而人们的感受往往是变动后的绝对价格。如北京1986年11月1日平均价格为0.30元调整为0.42元，上升幅度为40%，但按全年计算，上涨幅度为6.7%。第三，计算物价指数要考虑各种商品的指数，而人们常将某种或某几种商品价格上涨的幅度直接等同于价格指数的上升幅度。这说明国家是有能力控制物价上涨控制在计划之内的。当然，控制并不等于在“管死”。我们，我们过去的正反两方面经验并不少，相对地说比“管活”的经验多得多。问题是如对于民更有利。我们的方针是探索一条既能放开搞活，又能管住管好。对于乱涨价，我们历来是反对的。改革以来，为加强物价管理，国务院颁布（或批准颁布）的物价法规已达20多个，对物价的方针、政策、价格形式、管理体制、各类价格、检查监督、物价纪律及奖惩办法，都作了具体明确的规定；还在各地建立、健全了各级监督检查机构，自1986年全面查处了违纪案件357件，处罚和没收非法收入3.7亿元。一批职工义务物价检查队伍也在发展壮大。

问：就日前情况而言，政府能否控制住物价？

答：有的同志看到政府调价价格上涨很快，物价不符的现象时有发生，便对政府究竟能控制物价持怀疑态度，并不高估。1985年，有的地方由于多种原因，一度出现物价上涨猛过上涨的趋势，国务院及地方政府及时采取有力措施，迅速制止了上述现象，使物价暂时稳定。这说明国家是有能力控制物价上涨控制在计划之内的。当然，控制并不等于在“管死”。我们，我们过去的正反两方面经验并不少，相对地说比“管活”的经验多得多。问题是如对于民更有利。我们的方针是探索一条既能放开搞活，又能管住管好。对于乱涨价，我们历来是反对的。改革以来，为加强物价管理，国务院颁布（或批准颁布）的物价法规已达20多个，对物价的方针、政策、价格形式、管理体制、各类价格、检查监督、物价纪律及奖惩办法，都作了具体明确的规定；还在各地建立、健全了各级监督检查机构，自1986年全面查处了违纪案件357件，处罚和没收非法收入3.7亿元。一批职工义务物价检查队伍也在发展壮大。



沙海荡“绿舟”

地处河西走廊的甘肃省景泰县条山农场，从1970年起在一片荒滩沙漠上垦荒建场，1975年开始植树造林，12年来林木覆盖面已有1万亩，其中果林木3000亩，使过去的荒漠变成一片绿洲。图为农场林间一角。

控制进货渠道 削减进货数量

北京市加强烟花爆竹管理

新华社北京9月28日电

〔记者徐小萍〕北京市政府为严格控制烟花爆竹生产，已采取措

施，严格控制进货渠道。北京市现有烟花爆竹生产厂家11家，本市销售的货物大部分来自外埠。市政府规定烟花爆竹的采购，统一由日用杂品公司、销售单位严格安全管理；削减进货数量，1987年的订货额要比1986年实际销售额减少30%，以后将逐年减少；限制烟花的类型以及爆竹的长度、直径；加强质量管

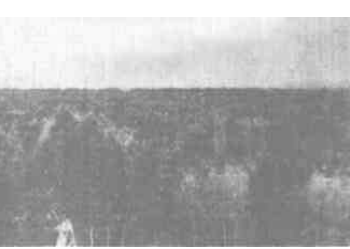
理，对销售单位严格安全管理；削减进货数量，1987年的订货额要比1986年实际销售额减少30%，以后将逐年减少；限制烟花的类型以及爆竹的长度、直径；加强质量管

理，对销售单位严格安全管理；削减进货数量，1987年的订货额要比1986年实际销售额减少30%，以后将逐年减少；限制烟花的类型以及爆竹的长度、直径；加强质量管

理，对销售单位严格安全管理；削减进货数量，1987年的订货额要比1986年实际销售额减少30%，以后将逐年减少；限制烟花的类型以及爆竹的长度、直径；加强质量管

理，对销售单位严格安全管理；削减进货数量，1987年的订货额要比1986年实际销售额减少30%，以后将逐年减少；限制烟花的类型以及爆竹的长度、直径；加强质量管

理，对销售单位严格安全管理；削减进货数量，1987年的订货额要比1986年实际销售额减少30%，以后将逐年减少；限制烟花的类型以及爆竹的长度、直径；加强质量管



控制进货渠道 削减进货数量

北京市加强烟花爆竹管理

新华社北京9月28日电

〔记者徐小萍〕北京市政府为严格控制烟花爆竹生产，已采取措

施，严格控制进货渠道。北京市现有烟花爆竹生产厂家11家，本市销售的货物大部分来自外埠。市政府规定烟花爆竹的采购，统一由日用杂品公司、销售单位严格安全管理；削减进货数量，1987年的订货额要比1986年实际销售额减少30%，以后将逐年减少；限制烟花的类型以及爆竹的长度、直径；加强质量管

理，对销售单位严格安全管理；削减进货数量，1987年的订货额要比1986年实际销售额减少30%，以后将逐年减少；限制烟花的类型以及爆竹的长度、直径；加强质量管

理，对销售单位严格安全管理；削减进货数量，1987年的订货额要比1986年实际销售额减少30%，以后将逐年减少；限制烟花的类型以及爆竹的长度、直径；加强质量管

理，对销售单位严格安全管理；削减进货数量，1987年的订货额要比1986年实际销售额减少30%，以后将逐年减少；限制烟花的类型以及爆竹的长度、直径；加强质量管

理，对销售单位严格安全管理；削减进货数量，1987年的订货额要比1986年实际销售额减少30%，以后将逐年减少；限制烟花的类型以及爆竹的长度、直径；加强质量管

理，对销售单位严格安全管理；削减进货数量，1987年的订货额要比1986年实际销售额减少30%，以后将逐年减少；限制烟花的类型以及爆竹的长度、直径；加强质量管

理，对销售单位严格安全管理；削减进货数量，1987年的订货额要比1986年实际销售额减少30%，以后将逐年减少；限制烟花的类型以及爆竹的长度、直径；加强质量管

的。老台胞们在福建的厦门、
等地寻根访祖时，心情显得格
止不住热泪盈眶。
年，深切盼望有生之年能回到
姐妹一起回大陆拜谒祖庙，以

世界银行—国际货币基金组织年会开幕

科纳布尔行长强调支持重债国进行经济调整

新华社华盛顿9月29日电 (记者赵子健) 世界银行—国际货币基金组织的第42届年会在美国首都华盛顿开幕。世界银行行长科纳布尔在讲话中表示对重视的中低收入、低收入的非洲债务国和经济迅速发展的亚洲发展中国家、地区的不同情况，有区别地进行援助。

科纳布尔说，对于中等收入的重债国家，尤其是拉美地区，现在已到了执行新的债务战略的转折点。

科纳布尔提出的新战略是，实现世界银行的普遍增资，以进一步增加对重债国经济调整的支持；尽可能争取商业银行的合作，“抛砖引玉”，以共同

融资的形式吸引数量更大的私人资本流入重债地区；在继续推动重新安排偿债期和利率的同时，与货币基金组织和商业银行设计新的减轻债务负担的“工具”，如把债务转售给第三者，形成第三者在债务国的资本投资，或是把债务变成债券出售，等等。

科纳布尔提出的具体目标是，支持重债国在不牺牲经济发展的条件下进行经济调整，保证这些国家的人均产值每年至少增加2%，并在3—7年内使这些国家恢复偿债信誉。

他还表示要与巴黎俱乐部

合作减少这些国家的债务利息、延长还款期，并继续将官方信贷转为赠款。科纳布尔的这些意见在一定程度上代表了发展中国家的心愿。北非和西欧一些国家实际上已采取了这些国家可能在本世纪末加入中等收入发展中国家的行列。

他预言说：“拥有全世界2/3人口的这一巨大地区正要从贫穷跨入相对富裕的大门”。

科纳布尔在今天的讲话中特别称赞了中国在解决贫困问题方面取得的“迅速进展”。

他表示世界银行将支持中国政府关于消灭剩余的贫困地区的计划。

门，使之适应全球经济。

他说，低收入亚洲国家的经济在80年代前半期以8%的惊人速度逐年递增。以此速度，这些国家可能在本世纪末加入中等收入发展中国家的行列。

他预言说：“拥有全世界2/3人口的这一巨大地区正要从贫穷跨入相对富裕的大门”。

科纳布尔在今天的讲话中特别称赞了中国在解决贫困问题方面取得的“迅速进展”。

他表示世界银行将支持中国政府关于消灭剩余的贫困地区的计划。

捷公布农业合作社法律草案

用经济手段管理农业扩大合作社经营自主权

新华社布拉格9月26日电 (记者刘天白) 目前，捷克斯洛伐克广大农业劳动者正在热烈讨论此间9月3日公布的农业合作社法律草案。自捷共1974年提出实现粮食自给这一战略任务后，国家对农业生产大量投资，从80年代起，捷就实现了粮食、肉类、奶制品等食品自给。但是，1982年开始执行的农业改革措施已不能完

全适应新形势的要求。新法的突出特点是从多方面扩大作为农民自愿组织的合作社的自主权，放手开展多种经营。

新法还规定，农业合作社可直接进行外贸活动，用自己赚取的外汇购置生产资料。

新法规定全国2000个农业生产单位内工业企业一样，是基本管理环节，作为中间管理环节的州、县农业管理局将被

取消。新法进一步调整了国家与合作社的关系。新法实行后，国家主要通过经济手段对农业进行管理。

美国新建亚洲艺术馆举行开馆典礼

研究古代东方文明 展现中国稀世珍宝

新华社华盛顿9月28日电 (记者鲍广仁) 美国史密森学会新建的一座亚洲艺术馆今天举行开馆典礼。馆内展出的1000余件珍贵文物中，绝大部分为价值连城的亚洲珍品。

亚洲馆共分4个展馆，其中3个展馆展出的是中国文物。展品中，有153件中国玉器，都是公元前1523年至公元220年间的古物。展品中，475件中国玉器是从公元前3000年一直到本世纪的珍品，其中包括古代的大型玉斧和玉刀。展出的68幅14世纪至20世纪的名画中有古代画家仇英、石涛、王羲之等现代画家齐白石的作品。

亚洲馆和非洲馆相对称，除入口之外，全部建筑分三层，都在地下，是最现代化的博物馆建筑。地面上新建成一个有亚非风格的公园。亚洲馆内的许多装饰，都模仿中国古典建筑的风格。玉器馆入口是饰有金黄色琉璃瓦的门，门口有一对狮子。馆内的过道与东方的月形门相似。有的展馆的后壁饰以中国式的方格门窗。这座亚洲艺术馆的落成，为美国人研究东方文明、尤其是中国灿烂的古文化，提供了一个新的场所。

你知道照片中的这只卷尾猴在干什么吗？它正是一位残疾姑娘翻书呢。

美国波士顿城有一个专门训练卷尾猴的组织。经过训练的卷尾猴能帮助手脚残疾的人开灯、从冰箱取出食物、打开电视机、收看电视。

据报道，要训练好一只能为残疾人服务的卷尾猴，需要3年的时间，耗资8000美元。目前，该组织已向残疾人提供了11只训练有素的卷尾猴，预计今年还可提供5到10只。

·步·青·

你知道照片中的这只卷尾猴在干什么吗？它正是一位残疾姑娘翻书呢。

美国波士顿城有一个专门训练卷尾猴的组织。经过训练的卷尾猴能帮助手脚残疾的人开灯、从冰箱取出食物、打开电视机、收看电视。

据报道，要训练好一只能为残疾人服务的卷尾猴，需要3年的时间，耗资8000美元。目前，该组织已向残疾人提供了11只训练有素的卷尾猴，预计今年还可提供5到10只。

·步·青·

你知道照片中的这只卷尾猴在干什么吗？它正是一位残疾姑娘翻书呢。

美国波士顿城有一个专门训练卷尾猴的组织。经过训练的卷尾猴能帮助手脚残疾的人开灯、从冰箱取出食物、打开电视机、收看电视。

据报道，要训练好一只能为残疾人服务的卷尾猴，需要3年的时间，耗资8000美元。目前，该组织已向残疾人提供了11只训练有素的卷尾猴，预计今年还可提供5到10只。

·步·青·

《译林》启事

《译林》自1986年1月起由各地新华书店发行，全年4期，每期定价2元。出刊日期仍为每季头一天。欢迎读者于10月10日前向当地新华书店订购，或直接向上海译文出版社发行部订购。在当季未订到，也可向南京江苏人民出版社发行部订购。每期邮费(每册另加挂号费0.12元)。

欢迎各省市新华书店向当地新华书店订购，若无法订到，也可直接向上海人民出版社发行部订购。

《译林》1986年第1期目录：美国1983年出版的畅销小说《迷途之家》，描写石油谷开放及复杂家庭关系，1984年改编成电视连续剧，轰动一时，获美国电视最高奖——艾美奖。美国1984年出版的小说《死亡之舞》，讲述一个爱情故事，情节曲折，引人入胜，证明此书就是语言自己。此外还有日本电影剧本《流浪》，诺贝尔文学奖获得者格罗的佳作《狂想》，著名散文《文苑》，以及美国作家威廉斯写的没有勇气的男人》等。

法国阿尔斯通公司北京办事处

新址：中华人民共和国北京建国门外大街22号

卢堡大厦602室

电话：22329 CGEAT CN

电传：5127502、5127567 (直线)

或5122288 分机602

传真：5127565

更正：本报9月25日刊载重机机械厂广告中，“8吨—500吨”应为“8吨—50吨”，特此更正。

《译林》启事

《译林》自1986年1月起由各地新华书店发行，全年4期，每期定价2元。出刊日期仍为每季头一天。欢迎读者于10月10日前向当地新华书店订购，或直接向上海译文出版社发行部订购。在当季未订到，也可向南京江苏人民出版社发行部订购。每期邮费(每册另加挂号费0.12元)。

欢迎各省市新华书店向当地新华书店订购，若无法订到，也可直接向上海人民出版社发行部订购。

《译林》1986年第1期目录：美国1983年出版的畅销小说《迷途之家》，描写石油谷开放及复杂家庭关系，1984年改编成电视连续剧，轰动一时，获美国电视最高奖——艾美奖。美国1984年出版的小说《死亡之舞》，讲述一个爱情故事，情节曲折，引人入胜，证明此书就是语言自己。此外还有日本电影剧本《流浪》，诺贝尔文学奖获得者格罗的佳作《狂想》，著名散文《文苑》，以及美国作家威廉斯写的没有勇气的男人》等。

法国阿尔斯通公司北京办事处

新址：中华人民共和国北京建国门外大街22号

卢堡大厦602室

电话：22329 CGEAT CN

电传：5127502、5127567 (直线)

或5122288 分机602

传真：5127565

更正：本报9月25日刊载重机机械厂广告中，“8吨—500吨”应为“8吨—50吨”，特此更正。

《译林》启事

《译林》自1986年1月起由各地新华书店发行，全年4期，每期定价2元。出刊日期仍为每季头一天。欢迎读者于10月10日前向当地新华书店订购，或直接向上海译文出版社发行部订购。在当季未订到，也可向南京江苏人民出版社发行部订购。每期邮费(每册另加挂号费0.12元)。

欢迎各省市新华书店向当地新华书店订购，若无法订到，也可直接向上海人民出版社发行部订购。

《译林》1986年第1期目录：美国1983年出版的畅销小说《迷途之家》，描写石油谷开放及复杂家庭关系，1984年改编成电视连续剧，轰动一时，获美国电视最高奖——艾美奖。美国1984年出版的小说《死亡之舞》，讲述一个爱情故事，情节曲折，引人入胜，证明此书就是语言自己。此外还有日本电影剧本《流浪》，诺贝尔文学奖获得者格罗的佳作《狂想》，著名散文《文苑》，以及美国作家威廉斯写的没有勇气的男人》等。

法国阿尔斯通公司北京办事处

新址：中华人民共和国北京建国门外大街22号

卢堡大厦602室

电话：22329 CGEAT CN

电传：5127502、5127567 (直线)

或5122288 分机602

传真：5127565

更正：本报9月25日刊载重机机械厂广告中，“8吨—500吨”应为“8吨—50吨”，特此更正。

北京国际艺苑征集标志启事

1. 北京国际艺苑是中外合资的艺术企业。它采用经济手段，加强中外文化交流，发展和繁荣社会主义艺术，使之走向世界。同时，还介绍世界各国优秀的美术作品并引进美术方面的先进技术和器材。

2. 北京国际艺苑标志设计的特点，应既具有中国特色，又具有国际性。表现此特点时，力求避免以地球仪造型。

3. 构图中，请不要直接表现画笔、画板、木刻刀等图案。

4. 颜色最好不超过两种。

5. 来稿一律不退。

6. 截稿日期：自登报之日起至11月31日止 (以邮戳为凭)。

7. 只选用一件，选中者颁发证书，奖金2,000元。

8. 来稿请寄：北京崇内大街106号(东城区业余体校内)北京国际艺苑。稿件切勿寄给私人。

北京国际艺苑



1987年9月27日，是5000万埃及人民引以为荣的一天，它将成为重要的纪念日载入这个文明古国的史册。

这一天，埃及第一条，也是非洲和中东地区第一条地下铁路——开罗地铁在举国欢庆声中正式通车。埃及总统穆巴拉克和法国总理希拉克为通车典礼剪彩。20个阿拉伯和非洲国家的交通部长也应邀出席了这一盛典。从开罗地铁而闻名的开罗成为世界第6个拥有地铁的城市。

开罗地铁纵贯城市南北，全长42公里。现已建成并将于10月1日正式运营的路段为28公里，21个车站，其中5个在地下，分别以埃及及近、现代的民族英雄和领袖的名字命名。建筑既豪华也实用，且具有浓厚的阿拉伯情调。站内墙壁和柱子上贴贴大理石，正壁上装饰着用马赛克小瓷片镶嵌组成的埃及历史英雄和当代领袖的头像以及各种表现阿拉伯民族风土人情的画面、图案。置身其间，宛如漫步在宏伟壮丽的阿拉伯宫殿。

这5个站的结构、装饰和设计主题各异，但又都具有一个共同鲜明特点——强烈的爱国主义。位于市中心区的萨达特站规模最大，建筑结构象古埃及法老时代的神庙，站内排列着25尊法老时代最著名的国王和王后的塑像。站的东、西两端墙上，各雕刻着已故总统萨达特的巨大头像，背衬一位身驱向前方的和平女神，双手放出一只和平鸽，寓意深长。站内设有19个通往地面上各主要街道的出口。宽敞的廊厅、通道内，到处可见到醒目的阿文和英文书写的指路牌、线路图。此外还有邮政、电话和问讯处等方便群众的公用设施。车站设在地下10多米深处，但空气新鲜，常年保持28摄氏度的恒温。纳赛尔站突出

1952年埃及民主革命主题；穆巴拉克站则富有阿拉伯和伊斯兰的风格；阿拉比和扎格鲁勒则是分别领导1882年和1919年埃及人民反抗英国殖民统治斗争的两位民族英雄，以他们命名的两个站内的装饰体现埃及人民反英斗争的特色。

开罗现有1200多万人口，交通拥挤，噪音和空气污染等问题日益严重。埃及政府经长期研究后，认为修建地铁是解决这些问题的有效途径。遂与法国合作，于1981年破土动工，迄今耗资20多亿法郎 (约合3.1亿美元)。埃及地铁管理局工程师马卡里向我们介绍说，工程完成的总土方量约100万立方米，超过施工最大的胡佛金字塔的体积，浇灌混凝土35万立方米，参加施工的埃及、法工人和技术人员共有3600多人，它是继阿拉比高坝之后，埃及当代的又一宏伟工程，被人誉为“埃及现代的地下金字塔”。

开罗地铁的设计能力为每2.5分钟发出一列列车，每站停靠半分钟，每小时可运输乘客6万人。而地面公共汽车、电车每小时客运量只有2万人。地铁的各种设施相当先进，5个地下站的照明、温调和通风效果都达到国际先进水平。列车的运行、调度都由中央控制室统一操纵指挥，安全系数高。地铁的平均车速每小时40公里。各站进出口设有电子自动检票器。无票乘客者和在站内车内吸烟、乱扔废弃物或在墙上涂写者均须以罚款。

地铁管理局长萨拉姆告诉我们说，开罗地铁的启用可望解决目前开罗40%的交通拥挤问题。例如，在乘车高峰期，地铁能吸引市中心区最繁忙大街72%的公共汽车乘客。此外，地面车辆的使用率将相对降低，故能减少市中心的噪音和空气污染，有利于改善环境，使市容整洁美观。

哥伦比亚发生严重滑坡

新华社波哥大9月28日电 (记者鲍广仁) 哥伦比亚第二大城市梅德林东郊的蒂纳纳附近昨天下午和今天凌晨连续发生两次严重山体滑坡，使当地居民的生命和财产受到严重损失。

据不完全统计，到目前为止已有127人死亡、200多人受伤、数百人失踪。

昨天下午，蒂纳纳的“糖面包”山突然发生滑坡，顷刻间把山下数百间民房吞没。灾害发生后，地方政府立即组织救灾人员和医疗队奔赴灾区，受伤人员被送进医院，灾民已得到妥善安置。

在两个国际电影节上我两部影片获奖

新华社布加勒斯特9月28日电 (记者鲍广仁) 为期五天的第十届卡罗维发利国际电影节9月25日闭幕，中国电影《开罗的紫气》、《开罗的紫气》两部影片在电影节上双双获奖。

在电影节期间，共放映了二十八部影片，其中中国电影《开罗的紫气》和《开罗的紫气》两部影片双双获奖。

《开罗的紫气》是由中国电影出版社出版，由开罗的紫气公司发行。

《开罗的紫气》是由中国电影出版社出版，由开罗的紫气公司发行。

《开罗的紫气》是由中国电影出版社出版，由开罗的紫气公司发行。

《开罗的紫气》是由中国电影出版社出版，由开罗的紫气公司发行。

《开罗的紫气》是由中国电影出版社出版，由开罗的紫气公司发行。

《开罗的紫气》是由中国电影出版社出版，由开罗的紫气公司发行。

《开罗的紫气》是由中国电影出版社出版，由开罗的紫气公司发行。

《开罗的紫气》是由中国电影出版社出版，由开罗的紫气公司发行。

《开罗的紫气》是由中国电影出版社出版，由开罗的紫气公司发行。

《开罗的紫气》是由中国电影出版社出版，由开罗的紫气公司发行。

《开罗的紫气》是由中国电影出版社出版，由开罗的紫气公司发行。

《开罗的紫气》是由中国电影出版社出版，由开罗的紫气公司发行。

《开罗的紫气》是由中国电影出版社出版，由开罗的紫气公司发行。

QGJ50—100高频焊管机成套设备

性能：最大卷管直径50mm 最大卷管壁厚2mm
最高卷管速度40米/分，卷管机床配用动力10千瓦
高频炉额定功率100千瓦
QGJ50型高频焊管机
GP100—H4型高频焊接设备
KGSF21200A, 220V可控硅传动装置

该机全部配套总价227500元 (包括主机、配套电器、辅机)
其中：主机部分137650元 (包括一套圆型机辊)
高频电器部分64000元、辅机部分23850元
为便于用户可拆套供应。

用途：卷制断面为圆型、矩型和异型，适用于自行车、钢窗、轻钢龙骨等所需管材

欢迎订购
保证质量、实行三包、负责调试、代培操作人员、备有产品说明书，来函即寄。
河北省霸县钻井机械厂销售科

厂址：河北省霸县城内建设道4号 电话：2567、2229 电挂：9449

